



КОГЕЧЫ КАНОН



Йошкар-Ола
2017

*Йошкар-Олан дә җилә
Мары сәндәлҗкын ылшы
Высокопреосвященнейший
архиепископ Иоаннын
благословайымы доно*

Пасхальный канон на горномарийском языке.

Ответственный за выпуск

Схиархимандрит Лаврентий (Семенов)



КОГЕЧЇ КАНОН, ГЛАС 1

1 мыры

Ирмос: Тагачы Ылҗымҗы кечҗы, /
эдемвлә, сотемәлтҗынә / Когечҗы – Гос-
подын Кого Кечҗы: / сҗнгҗмәшҗым
мырышывләм Христос Йҗмына / колы-
маш гҗц Ылҗымәшҗыш мҗләндҗы вҗлец
пҗлгомҗышкы ваштен.

Привев: Христос колымаш гҗц
Ылҗыж кҗнҗЫлҗын.

Тропарь: Шамвләнәм ирәэмденә, /
сусу лидә маншы Христосын / шоаш
лидҗымҗы Ылҗымҗы сотыжын йҗлгҗыж-
мҗжҗым уҗына // дә, мырышывлә, сҗн-
гҗмәшҗым уҗына.

Привев: Христос колымаш гҗц
Ылҗыж кҗнҗЫлҗын.

Тропарь: Пѣлгомыштышывлә яра-
лын Ёвѣртѣштѣ, / мѣләндѣштѣшывлә
веселәйѣштѣ, / ужмы дә уждымы цилә
сәндәлѣк празныкым Ёштѣжѣ, / Хрис-
тос вет Ёлѣжѣн, // курым веселәйѣ-
мѣлә.

Привѣ: Йымым Шачыктышы Пиш
Святой Ёдѣр, мәмнәм ытары.

Тропарь: Тагачы короп гѣц валгалт
ләкшѣ курымаш Ёлѣмәшѣм / дә сән-
дәлѣкѣм сотемдәрѣшѣ Христосым
Шачыктышы, / Пиш Ире Ёдѣр, / жи-
войвләм пуштшашлык вәрѣм пыдыр-
тенәт.

Привѣ: Йымым Шачыктышы Пиш
Святой Ёдѣр, мәмнәм ытары.

Тропарь: Тѣнѣн Эргетѣн дә Йы-
мын Ёлѣжмѣжѣм ужмет дон(о), Апос-
толвлә сага Йымы сусуэмдѣмѣ, / пуры
цәшән Ире Ёдѣр, сусу ли, // цилә сусун
Тѣнгәлтѣшѣм шүмѣшкет пыртенәт.

Священникын возглас: Кычен ур-
дымаш, кугижәншәт, силажат, жеплї-
мәшәт Тынбын ылыт, Äтян, Эргын,
Святой Шүлїшбїнәт, кїзбїт, керек-
кынамат, курым-курымвлә мычкок.

3 мыры

Ирмос: Толда, у сырам йүнә, / ша-
чыктыдымы, цүдәм бштышы кў гїц
агыл, / но Христосын короп гїц юр
гань шүн локтылалтдымаш тынгәл-
тыш гїц, // тїдїн доно пингїдембїнә.

Привев: Христос колымаш гїц
блбж кбнблбн.

Тропарь: Кбзбт цилә соты дон(о)
тембн: / пблгомат, мүләндәт, мү-
ләндб пындашат: / Христосын блбж
кбнблмбжбм цилә пуйырымывлә
бвбртен веселәйбштб, / седбндон
пингїдембштб.

Привев: Христос колымаш гїц
блбж кбнблбн.

Тропарь: Тѣнь сагаэт, Христос, тенгечѣ тайымы ылынам, / Тѣньѣн ѣлѣж кѣньѣлмет доно мѣнят Сагаэт тагачы кѣньѣлѣм, / Тѣнь Сагаэт тенгечѣ пыдалалтынам: // мѣньѣмѣт, Ытарышы, ѣшке Кугижѣншѣштет Сагаэт лѣмлештѣрѣ.

Привѣ: Йымым Шачыктышы Пиш Святой Ёдѣр, мѣмнѣм ытары.

Тропарь: Ире Ёдѣр, Тѣр гѣц тѣрѣш светѣм соты дон(о) валгалтарышын, / Тѣнь гѣцет Шачшын пурыжы доно / шѣн локтылалтдымы ѣлѣмѣшѣшкѣ тагачы пырем.

Привѣ: Йымым Шачыктышы Пиш Святой Ёдѣр, мѣмнѣм ытары.

Тропарь: Кѣпѣн Йымым Ёшке гѣцет шачыктыметѣн ѣшке келесѣмѣжѣ семѣнь / колымаш гѣц ѣлѣж кѣньѣлмѣжѣм ужын, / Ире Ёдѣр ѣвѣртѣ, // Йымы ылмыжы семѣнь, Пиш Ире, Тѣдѣм когоэмдѣ.

Священникын возглас: Тынъ вет
мәмнән Йымына ылат, дә Тыләнет та-
ум йштенә, Атялән, Эргылән, Святой
Шүльшләнәт, кызйт, керек-кынамат,
курым-курымвлә мычкок.

Ипакоу, 4 глас: Сотеммешкок
ирок Мария толын, / короп әнгышты-
шы онгырал шумы күм ужын, / ангы-
лын юкшым колын: / со ылшы сотыш-
ты Ылшым, / колышывлә лошты малын
әдемым кычәлйдә манын, / анжалда
коропыштышы мынервләм, / кедә, ми-
рыштышывләлән увертәрйдә, / Гос-
подь вет колымашым пуштын, йлбж
кыньйлын, / Тыды вет Йымын Эр-
гыжы, // әдем шачышым Ытарышы
ылеш.

4 мыры

Ирмос: Йымын анжымашыштышы
Йымы гишән попышы Аввакум, / мә

сагана шагалжы / дә раскыдын келе-
сѣшѣ соты ангылым анжыктыжы: / та-
гачы сәндәлѣклән ытаралтмаш лин, /
цилә семѣнь силан Христос вет ѳлѣж
кѣньѳлѣн.

Приве: Христос колымаш гѣц
ѳлѣж кѣньѳлѣн.

Тропарь: Ёдѣрѣн шѣм кѣргѣм пачын
ләкшѣ Эргәш / эдемок вет, тәгә патяеш
лѣмдәлтѣн, / нима семѣнят акъярыжы
уке, / ѳѣрнѣк доно ярлышы агыл, / мәм-
нән Пасхана лачок вет Ымы ылеш, //
цилә семѣнь ярал манын келесѣмѣ.

Приве: Христос колымаш гѣц
ѳлѣж кѣньѳлѣн.

Мәләннә благословаен колтымы ве-
нец Христос, / ик иәш тәгә ганьы ѳшке
ирѣкшѣ дон(о) / цилән верцѣн шѣш-
кѣлмѣ лин, / итѣрәйѣшы Пасха / эчеәт
пиш яжо цеве, тѣрѣн Кечѣ // коро-
п гѣц мәләннә валгалт ләктѣн.

Привев: Христос колымаш гыц
Ылыж кынылыын.

Тропарь: Йымын святой эдемвлә-
жы, / Йымын атя лишы Давид амашыш-
тышы святой йашык анзылны тырген
мадын, / анзыц анжыктымывләм ужын, /
Йымы лым доно йывыртенә, // цилә семынь
силан Христос вет ылыж кынылыын.

Привев: Йымым Шачыктышы Пиш
Святой Ыдыр, мамнам ытары.

Тропарь: Тыныын тынг тыотяэтым,
Адамым, йштышы, / Тынь гыцет, Ире
Ыдыр, йлянен лин, / йшке колымыжы
дон(о) колышывлән ылмы вәрым пы-
дыртен, / ылыж кынылышы Йымы вәл-
гыжы доно // циләм жерәлә сотемдәрен.

Привев: Йымым Шачыктышы Пиш
Святой Ыдыр, мамнам ытары.

Тропарь: Тыныын шачыктымет Хрис-
тосын / пиш цеверын колышывлә ло-
гыц валгалт ләкмәжым анжен, / пуры

дә ыдырәмәшвлә лошты цилә семьнь
ире дә цевер ылат, / тагачы циләлән ыта-
ралтмаш верцын / Тьдым апостолвлә
сага сусун лымлештәрй.

Катавасия: Йымын анжымашыш-
тышы Йымы гишән попышы Авва-
кум, / мә сагана шагалжы дә раскыдын
келесышы соты ангылым анжыкты-
жы: / тагачы сәндәлыклән ытаралтмаш
лин, // цилә семьнь силан Христос
вет йлыж кыньылың.

Священникын возглас: Тьнь вет пу-
ры, эдемвләм яратышы Йымы ылат, Ть-
ләнәт таум йштенә, Атялән, Эргылән,
Святой Шүлышләнәт, кызыт, керек-кы-
наMAT, курым-курымвлә мычкок.

5 мыры

Ирмос: Ирок пьцкемышынок кы-
ньылыңә, / тотлы пышан миро вәреш
мырымашым Вуйлатышылан канде-

нә, / циләлән Ылымашым валгалтары-
шы төр кечым – Христосым – ужна.

Приве: Христос колымаш гыц
Ылыж кынылың.

Тропарь: Адын цепвлә доно пидын
шындымывлә, / Тының висен шоаш ли-
дымы пуры шум көргетым ужын, Хри-
стос, / сотышет куштылгы ял дон(о) ку-
рымаш Пасхам хвалымы дон(о) миэныт.

Приве: Христос колымаш гыц
Ылыж кынылың.

Тропарь: Млоец ганьы короп гыц
ләкшы Христос докы / чүктымы сартам
кычен миэнә. / Празныкым яратышы-
влән овуца семынь // Йымын ытарышы
Когечы празныкым бштенә.

Приве: Йымым Шачыктышы Пиш
Святой Ыдыр, мамнам ытары.

Тропарь: Йымын Пиш Ире Авәжы, /
Тының Эргетын Ылымашым кандышы
Ылыжмыжын / Йымы соты валгыжы

дон(о) төр бiнiянbшbвлән погынымаш
сотемәлтеш.

Привеv: Йымым Шачыктышы Пиш
Святой Ёдbр, мәмнәм ытары.

Тропарь: Пуйырымывлән Кугижә, /
кәпәнгәлтмет доно Ёдbр амасам тb-
кәлделат, / коропын пецәтbм пыдыр-
тыделат, // тbшецbн Тbнbбн бlбж
кbнbблметbм ужын, Äвиэт сусу лин.

Священникbн возглас: Тbнbбн пиш
шотан дә когон яжо лbмет свяцәйәлтbн
дә лbмлештәрәлтbн Äтян, Эргbнәт дә
Святой Шүлbшbн, кbзbтәт, керек-кы-
намат, курым-курымвлә мычкок. Аминь.

6 мыры

Ирмос: Землян келгb пындашкы
валенәт, Христос, / пидbн шbндbмb-
вләм, әрbшb запор тbкbвләм пыдыр-
тенәт, / киткол гbц Иона ләкмb га-
нbы // кым кечbштb короп гbц бlбж
ләктbнәт.

Привеv: Христос колымаш гыц Ёлбж кыньылын.

Тропарь: Палыквләм целавләмок переген коденат, Христос, / короп гыц Ёлбж кыньылынат, / Ёдырын сравачыжым Ёшке шачмет дон(о) пыдыртыделат, // маләннәжы рай амасавләм пачынат.

Привеv: Христос колымаш гыц Ёлбж кыньылын.

Тропарь: Мыньын Ытарышем, / живой хәлә дә жертвуйымы ылделат гынят, шышкылалтынат, / Ёшке ирыкет дон(о) Ёшкыметым Йымы Ылмет дон(о) Ёшке Атятлән канденат, / короп гыц Ёлбжмет дон(о) // циләм шачыктышы Адамым Сагаэт Ёлбж кыньылтенат.

Привеv: Йымым Шачыктышы Пиш Святой Ёдыр, мәннәм ытары.

Тропарь: Йымым Шачыктышы Ёдыр, / Тыньын пиш ире шүмьштет Кәпәнгәлтшы дон(о) / шукерды перви ко-

лымаш дон(о), шүмәш дон(о) кычен
урдымывлә кыньылыныт, / Тынъын шүм
көргөшкет Вальшы дә Пырышы / ыш
доно шанен мыштыдымыла Кәпән-
гәлтшы / Земля пындашкы вален, / ко-
роп гыц ылыж ләкмәжы годым // Сага-
жы Адамым кыньылтен.

Священникын возглас: Тынъ вет
сәндәлыкын кугижә дә мәмнән йәнг-
вләнәм Ытарышы ылат, дә Тыләнет
таум ыштенә, Атялән, Эргылән, Святой
Шүлышләнәт, кызыт, керек-кынамат, ку-
рым-курымвлә мычкок.

Кондак, 8 глас: Коропышкы вазын
пындашкы валенәт гынят, / колыдымы
ылмет дон(о) адын силажым пыдыр-
тенәт, / Сынгышы ылатат, ылыж кы-
ньылынынәт, Христос Йымына, / миром
кандышы ыдырамәшвләлән сусу лидә
манын келесенәт, / Тынъ Апостолвлә-
этлән тыретым пуэнәт, // сулык до-
н(о) ямшывләлән ылыжмәшым пуэнәт.

Икос: Кечы ләкмешкы ирок иры /
миром кандышы ыдырамашвлә / коро-
пышкы иканә валышы Кечым (Хрис-
тосым) / ты кечын кычәл миэныт, / икы-
жәк-иктыштылән сыгырәл колтеныт, /
э, тәнгвлә, йыле толда, ылымашым На-
малшын дә Тайымын, / йорын кешы
Адамым ылыжтәрышын, коропышты
кишы кәпым, тотлы пышан ү доно
шырәш талашенә / шыдырвлә дон(о)
тыменьшывлә ганьы кымалына / по-
даркаэш миром канденә, / савыцвлә
лошты агыл, / но ире мынер доно
Выдылмылән, мәгыренә дә сыгыренә, /
Э, Кычен Урдышы, // йорын кешым
ылыжтәрышы, кыньылымә!

Тенгеок мыренә: Христосын ылыж
кыньылымыжым ужмыкы, / Святой Гос-
подь сулыкдымы ик Иисуслан кыма-
лына, / Христос, Тынын Крестетлән
кымалына, / Тынын Святой ылыж кы-
ньылметлән хвален мыренә, / Тынь

вет мämнән Йымына ылат. / Тынъ гы-
цет пасна молы йымым ана пälы. / Ты-
нъйн лыметым лымлештärenä, / цилä
бн्यानшывлä, толда. / Христосын Свя-
той бйлж кынбйлмбжылән кымалы-
на, / тебе кресты дон(о) цилä сändälык-
лән сусуэммаш толын, / Господым
керек-кынамат хвален, / Тыдын бйлж
кынбйлмбжым мыренä. / Пыдалымым
тырхен, // колымыжы доно колыма-
шын силажым пыдыртен. (3 гәнä)

Иисус бшке келесымбжы сембнь-
ок, / короп гыцын бйлж лäктын, /
мälännä кого пурым бштен, // куры-
меш блымашым пуэн. (3 гәнä)

7 мыры

Ирмос: Брвезывлäm камака гыц
Бтарышы Эдем лин, / колышашлык шу-
шырвлä дон(о) колышашлыквлä ганьы
страдая, / страдайымыжы дон(о) колы-

шашлыквләм шүн локтылалтдымаш
яжо цеве́рым чиктә, // äтянәвлән ик Йы-
мы хвальымы дә пиш лымлештәрёмь.

Приве́в: Христос колымаш гыц ёлбёж
кёньёлын.

Тропа́рь: Йымы дон(о) ышангышы
ёдырама́швлә / миро доно Тёнь докет
кенёт, / колышеш шотлен, сёинзәвёйд до-
но Тёньём кёчәлынёт, / живой Йымы-
лан сусун кымалыныт. / Йывырт Пас-
хам, Христос, // Тёньён тыменьшёвлә-
этлән пуры уверём пуэнёт.

Приве́в: Христос колымаш гыц ёлбёж
кёньёлын.

Тропа́рь: Колымашым колышеш
ёштёшылән, / адын сёмёрлёмёжёлән
курымаш вес ёлымәш тынгәлтёшлән
празныкым ёштенә, / тидёвләм ёштё-
шылән, // хвальымы дә пиш лымлештә-
рәлтшы äтянәвләнән Йымылан весе-
ләен мыренә.

Привев: Христос колымаш гыц Ылыж кыньылын.

Тропарь: Лачокок тиды священны / да цила статья празнык да ытарышы йыд ылеш, / сотым валгалтарышы / со- тым кандышы Ылыжмы кечым анзыц увертарышы, / ты йыдын птыдымы Соты // короп гыц цилалан кап доно валгалт лактын.

Привев: Йымым Шачыктышы Пиш Святой Ыдыр, мамнам ытары.

Тропарь: Цила статья Ире (Ыдыр), Тындын Эргет, хвальымы ик Йымы / да пиш лымлештаралтшы, / тагачы ко- лымашым пуштын, / колышашлыквлалан цилалан // птыдымаш Ылымашым курым-курымеш пуэн.

Привев: Йымым Шачыктышы Пиш Святой Ыдыр, мамнам ытары.

Тропарь: Йымын пурожым Шынг- дарышы пырен, / Цила пуйырен бш-

ТҮЙМҮВЛӘЖҮЙ ВҮЙЛНҮЙ КугижәләнҮшҮЙ
Әдем лин, / ТҮЙНҮЙН шҮМ кӖргҮшкет, /
пыдалымым, колымашым тырхен, / Йы-
мы рҮйжлҮй-цевержҮй дон(о), йлҮйжҮЙН //
цилә семҮнҮй силан ылмыжы дон(о)
Сагажы мәмнәмәт кҮйнҮйлтен.

СвященникҮйн возглас: ТҮЙНҮЙН куги-
жәншетҮйн кычен урдымашыжы благо-
словайымы дә лҮймлештәрҮймҮй лижҮй,
Әтян, ЭргҮйн дә Святой ШҮлҮшҮйн, кҮй-
зҮйт, керек-кынамат дә курым-курым-
влә мычкок.

8 мыры

Ирмос: Ти лҮймдҮймҮй дә Святой ке-
чҮй иктҮй / КәнҮймәш Кугижә дә Гос-
подь, / празныквләлән празнык, / йвҮйр-
тҮймәшлән веселә йвҮйртҮймәш, //тҮй ке-
чҮйн Христосым курымвлә мычкеш хва-
ленә.

Привеv: Христос колымаш гыц
Ылыж кыньылын.

Тропарь: Толда, у виноградын ша-
чыктымыжы дон(о) / Божественный
Ывйртймаш дон(о), / Христосын Ку-
гижаншеш ушненä, // Тыдым Йымы
ылешät, курымвлä мычкы мыренä.

Привеv: Христос колымаш гыц
Ылыж кыньылын.

Тропарь: Сион, сынзäэт дон(о) йыр-
ваш анжал дä уж, / тебе тынь докет Йы-
мын соты дон(о) сотемдäрышывлä / ке-
чы вазалмаш гыц, / йыдпелвел гыц дä тан-
гыж вел гыц, кечы лүлтмы вел гыцät /
тыньын тетявлäэт, // тынь сагаэт Хрис-
тосым курымок хвалышывлä толыныт.

Пиш Святой Троица, Йымына, тау
Тыланет.

Цилäm Кычен äшнышы Äтя, дä Ша-
мак, дä Шүлыш, / кым ипостась доно
ик естествоэш ушнышы, / анзыцок Ыл-

шы, Кого Божество, / Тѣнь лѣмешет
кресталтѣннѣ, // Тѣньѣм цилѣ курым-
влѣ мычкы хваленѣ.

Привѣ: Йымым Шачыктышы Пиш
Святой Ёдѣр, мѣмнѣм ытары.

Тропарь: Йымым Шачыктышы
Ёдѣр, / Тѣнь гачет Господь сѣндѣлѣ-
кѣшкѣ толын, / адын кѣргѣжѣм кыш-
кедѣн, / мѣлѣннѣ, колышашлыквлѣлѣн,
ѣлѣжмѣшѣм пуэн, // сѣдѣндон курым-
влѣ мычкы Тѣдѣм хваленѣ.

Привѣ: Йымым Шачыктышы Пиш
Святой Ёдѣр, мѣмнѣм ытары.

Тропарь: Колымашын цилѣ кычык-
шым / Тѣньѣн Эргет сѣрѣл пиштен,
Ёдѣр, / ѣлѣж кѣнѣѣлмѣжѣ дон(о) / си-
лан Йымы ылешѣт, мѣмнѣм лѣктѣлѣн
дѣ Йымыѣмден, // сѣдѣндон Тѣдѣлѣн ку-
рымвлѣ мычкы лѣмлештѣрен мыренѣ.

Священникѣн возглас: Атя, Эр-
гѣ, Святой Шѣлѣш, Тѣньѣн лѣмет

хвальымы, Тѣньын Кугижәншетәт лѣм-
лештәрѣмѣ ылеш, кѣзѣйт, керек-кына-
мат дә курым-курымвлә мычкок.

9 мыры

Кым кечѣшты ѳлѣж кѣньѳлшѣм, /
ѳлѣмәшѣм Пушы Христосым мѣньѳн
ѳәнгем когәмдә.

Ирмос: Сотемәлт, у Иерусалим,
сотемәлт: / тѣнь вѣкет Господын
лѣмлештәрѣмѣ сотыжы валгалтын, /
ѳѳвѣртѣ ѳнде, Сион, дә веселәйѣ, /
Тѣньжѣ, Йымым Шачыктышы Ире
ѳѳдѣр, / Тѣнь гѣцет Шачшын ѳлѣж
кѣньѳлмѣжѣ гишән / рѣжлѣ, цевер
дә яжо ли.

ѳѳшке ирѣкшѣ дон Страдайышым, /
Тайымым дә короп гѣц кым кечѣштѣ
ѳлѣж Ләкшѣм // мѣньѳн ѳәнгем когә-
мдә.

Ирмос: Сотемәлт, у Иерусалим,
сотемәлт: / тѣнь вѣкет Господын
лѣмлештәрѣмѣ сотыжы валгалтын, /
бѣвѣртѣ бнде, Сион, дә веселәйѣ, /
Тѣньжѣ, Йымым Шачыктышы Ире
Бѣдѣр, / Тѣнь гѣцет Шачшын бѣлѣж
кѣньбѣлмѣжѣ гишән / рѣжлѣ, цеве
р дә яжо ли.

Сәндәлѣк халыкын сулыкым вѣкѣ-
жѣ Нәлшѣ Христос у Пасха, / живой
жертва, Йымын Тәгә ылеш.

Пуры Бѣдѣрлән ангыл юкын келе-
сен: / ире Бѣдѣр, сусу ли. / Эчеәт ке-
лесен, сусу ли: / Тѣньбѣн Эргет кым
кечәш (колышы) бѣлѣж кѣньбѣлбѣн, /
колышывләм кѣньбѣлтен, әдемвлә, ве-
селәйбѣдә.

Курымаш колышывләм колымыжы
доно шижтәрен, / Иудын (вырлык) лев
кугижәлә ырлен.

Мария Магдалина короп докы кыргызж миэн, / Христосым ужынат, сад хоза машанен ядыштын.

Тропарь: Эх, Божественный! Эх, яратымы! / Эх, Тынъын тотлы гыцят тотлы Юкетшы! / Курым пйтймешкы ма сага на лиашет / Ыняндарен келесенат, Христос: / Ынянышывла Тыдылан уанымашнам пингыдемден сусуланеня.

Валгалтшы ангыл ыдырамашвлалан юкын сгырен, / сынзавыдым йокта раш царныда, / Христос вет ылыж кынылыын.

Христос ылыжын, колымашым ташкен, колышывлам кынылтен лукталын, / эдемвла, веселайыда.

Эх, кого Пасха, да пиш священный, Христос! / Эх кого Ыш, да Йымын Шамак да Сила! / Тынъын Кугижаншыштет вады лидымы кечын, / Тынъ донет лачоккок ынянын ушнымашым пу.

Тагачы цилä пуйырен ёштымёвлä
веселäйт, сусуланат, / Христос вет
ёлёмжён, / адым пленёш нälён.

Тагачы Вуйлатышы адым пленёш
нälён, / цеплен пидмёвлäm, курым
когон ясыланышывлäm / ирёкёмшкём
кёмнёёлтен лыктын.

Тёмнёём, Ёдёр, ик юк дон ёнёнём-
шёмвлä пурын лёмлештärenä: / Ёымын
Амасажы, сусу ли, / живой ёанган хала,
сусу ли, / Тёмнь верцет мälәннä ёнде /
Тёмнь гёмцет Шачшын, / колымаш гёмц
ёлёмж Кёмнёёлшёмн сотыжы валгалтын,
сусу ли.

Кым ипостасьан, пайылалтдымы Бо-
жествон Кычыкшым, / мёмнёём ёангем
когоэмдä.

Ёымын сусуэмдёмшём Кычен Äшнёшём
Äвёмжём, / Сотын Божественный Амасажы,
веселёмём дä сусу ли, / коропышкы
Пырышы Иисус валгалтын, / кечём гёмцät

утла сотемәлтын, цилә бһнянһшывләмәт
жерәлә валгалтарен.

Сусу ли, Ёдыр, сусу ли, / хвальымы,
сусу ли, / пиш Лымлештәрһмһ, сусу
ли, / Тһнһын Эрбетшһ вет короп гһц
кым кечһштһ ёлһж кһнһйлһн.

Кым кечһшты ёлһж кһнһйлшһм, /
ёлһмәшһм Пушы Христосым мһнһын
йәнгем когоэмдә.

Ирмос: Сотемәлт, у Иерусалим,
сотемәлт: / тһнһ вёкет Господһын
лымлештәрһмһ сотыжы валгалтын, /
ёвёртһ ёнде, Сион, дә веселәйһ, /
Тһнһжһ, Йымым Шачыктышы Ире
Ёдыр, / Тһнһ гһцет Шачшын ёлһж
кһнһйлмһжһ гишән / рһжлһ, цевер дә
яжо ли.

Священникһн возглас: Тһнһым
вет хвалят пёлгомштышы цилә си-
лавлә дә Тһләнет таум ёштенә Атя-
лән, Эрғыләнәт дә Святой Шүлһш-

лән, кызьтат, керек-кынамат дә курым-
курымвлә мычкок. Аминь.

Эксапостиларий: Кәп доно амален
кеен, колышы линәт, / Кугижәнә дә Йы-
мына, / кым кечышты ылыж кыньылы-
нәт, / Адамым шүшым кыньылтенәт, /
колымашым пьтәренәт, / шүмәш гыц эр-
тен Кешы ылат, сәндәлыкым Ытарышы.

Тыньын ытарышы страдайыметым,
Христос, мыренә, // Тыньын ылыж
кыньылметым хваленә.

Крестым тырхенәт, колымашым пь-
тәренәт, / колымаш гыц ылыж кы-
ньылынаәт, Господь, / циләм сьнгышы
силаәт дон // мәмнән ылымәшнәм ты-
ремды.

Ышке ылыж кыньылмет дон / адым
пленыш нәлынәт, / эдемым ылыжтәре-
нәт, Христос, / ире йанг дон Тыньым
мыраш дә лымлештәраш // мәмнәм
яралеш ышты.

Йымы рѣжлѣн валыметѣм лѣм-
лештѣренѣ, / Тѣлѣнет мыренѣ, Хри-
стос: / Ёдѣр гѣц шачынат, дѣ Атят
гѣц айырлымы лиделат, / Эдем ыл-
мет дон страдаенѣт, / Ёшке ирѣкет дон
крестѣм тырхенѣт, / сѣндѣлѣкѣм ыта-
рышашланен тома гѣц лѣктѣн шагал-
мы ганьы // короп гѣц Ёлѣж лѣктѣ-
нѣт, Тѣлѣнет, Господѣ, тау!

Стихирѣвлѣ

**Йымы Ёлѣж шагалжы, / Тѣдѣн
цилѣ врагвлѣжѣ шѣпнен кештѣ.**

Когечѣ тагачы мѣлѣннѣ священный
лиѣлтѣн, / Когечѣ святой, / Когечѣ йы-
вырт пѣшѣ, / Когечѣ пишок шотан, / Ко-
гечѣ Ётарышы Христос ылеш. / Когечѣ
пиш ире, Когечѣ Ёнянѣшѣвлѣн, / Ко-
гечѣ мѣлѣннѣ рай амасам пачшы, / Ко-
гечѣ цилѣ Ёнянѣшѣвлѣм свяцѣйѣшѣ.

Кьще шькш пьтә, / тенгеок пьтйшты.

Толда, ужмыда паштек пурым увер-
тәрйшй ьдйрәмәшвлә, / дә Сионлан
келесйдә: / Христос ьлйжмй пурй
уверйм мә келесймйккйнә, Иуресалим,
сусу ли, / олмыд дә ьвйртй, / сусу ли
Христос Кугижәм ужын, / млоец гань
короп гйцйн ләкмйжйм.

**Тенге пьтйшй сулыканвлә Йымы
анзыщ, төр эдемвлә веселәййшты.**

Миром кандышы ьдйрәмәшвлә /
ирук пиш ирй ьлймәш пушын короп
докы миэнт, / күй вьлнй шйнзйшй Ан-
гылым ужыныт, / тьдйжй ниньлән тен-
ге манын келесен: / малын тә Живойым
колышывлә лошты кйчәлйдә, / малан
Тидйм Шүн локтылалтдымым шүн ке-
шеш шотлен мәгйредә? / Кедә, Тидйн
учениквләжйлән увертәрйдә.

**Ти кечйн, кыдым ьштен Господь, /
сусуэмйнә дә веселәенә.**

Когечы пишок цевер, / Когечы, Йы-
мын Когечы, / Когечы пишок жеплымы
маланна валгалтын. Когечы, икыжак-
иктыннам сусун шыпшалына! Э, Когечы!
Ойхы гыц ытарлтмаш, / тагачы вет ко-
роп гыц кого тома гыц лактын шагал-
мылаок / Христос валгалт лактын, ыды-
рамашвлам сусу дон темен келесен: /
Апостолвлалан увертарыда манын.

**Тау Атялан, Эргыланат да Святой
Шулышлан, кызытат, керек-кынамат
да курым-курымвлa мычкок. Аминь.**

Ылыж кынылымаш кечы, / ывырты-
маш дон сотемалтына, / икыжак-икты-
нам шыпшалына. / Шумбелвлa, келесе-
на: / ужын кердымывлалан цила прос-
тенa / ылыж кынылымыжы шот доно, /
тенгелa когон мыренa: / Христос колы-
маш гыц ылыж кынылыын, / колымыжы
дон колымашым ташкен, / коропышты
ылшывлалан ылымашым пуэн. (3 гана)

Святитель Иоанн Златоустын келесийшилык шамак

Кү төр бинянышы дә Йымым яратышы ылеш гынь, ти пуры дә соты торжество доно бивёртыжы, пуры ышан цора ылеш гынь, бшкымжын Господын сусушкы сусун пырыжы.

Кү постым айымы доно труен гынь, тагачы ши тәнгәм нәлжы.

Кү икшы цашын бштен гынь, вәрештшашлык тәрбим нәлжы.

Кү кымшы цаш паштек толын гынь, таум бштен бивёртыжы.

Кү куд цаш эртымбыкы толын шон гынь, нимат коктешлә бнжы шаны, нима сембянт поктен лыкмы ак ли.

Кү бндекш цашеш шоде гынят, бнжы цакны, нима гыцат лүддеок пырыжы.

Кү луатикшы цашын веле толын шон гынят, йыле толтыдымыжы гишән

Ынжы лүд: Кычен ашнышы Вуйлатышы подараш яратышы ылеш. Остаткаэш толшывләмәт пытәри толшывлә ганьок пырта. Луатик цәшын толшымат икшы цәшын ыштышывлә ганьок кандәрә. Остаткамат жәләйә, пытәришыләнәт ярал лиэш, тыдыләнәт пуа, тидыләнәт түлә, пәшәвләмәт ярыкта, ыштәш шанымымат шыпшалеш, ыштымывләм шотеш пиштә, сөрмымывләм хваля. Седындон Господын сусушкы цилән пырыда: пытәришывләәт, кокшывләәт наградыдам нәлдә. Паянвләәт дә укеәнвләәт икыжәк-иктыдә доно ывыртыдә, ышкымым кычышывләәт дә өркәншышывләәт кечым шотлыда. Постым айышывлә дә айыдымывләәт тагачы веселәйбидә. Стөл цыцок, цилән темын лидә. Ушкүжәш презы таза, иктәт качкын темде ынжы ләк, ынянымашын стөл лошты тотлы доно темдә. Пу-

рын пайдам цилән нәлдә. Иктәт укежй доно бйнжй мәгйрй. Кугижәншй толын циләлән. Иктәт сулыккланымыжым бйнжй мәгйрй, короп гыц простымаш валгалт ләктын.

Колымаш гыцәт иктәт бйнжй лүд. Ытарышын колымыжы мәмнәм ирйк-бш лыктын.

Тидым кычышым Тидй йөртен: адыш Вальшы адым пленбш нәлбн, Тидбн кәпшбм нелшбм (адым) орландарен. Анзыцок тидым пәлен ужшы Исаия сгырен: Тбнбм үлнб ад вәшлин дә орланен манеш, пбтен вет, орланен – вет мыскылымы лин, орланен – вет пидбн шбндбмб лин. Пыртен кәпбм – Йымы вәрештбн, пыртен мүләндбм – пблгомьм вәшлин, пыртен, мам ужын, уждымышкы попазен.

Колымаш, кышты тбнбн шыралшы шлангет?

Ад, кышты тѣньѣн сѣнгѣмашет?

Христос бѣлѣж кѣньбѣлѣн, тѣнь
сѣмѣрлен валенат.

Христос бѣлѣж кѣньбѣлѣн, келтѣ-
машвлѣ йорѣлт кенѣт.

Христос бѣлѣж кѣньбѣлѣн, ангылвлѣ
сусуланат.

Христос бѣлѣж кѣньбѣлѣн, бѣлѣмаш
бѣлѣ.

Христос бѣлѣж кѣньбѣлѣн, колышы
иктат коропеш коdde.

Христосын колымаш гѣц бѣлѣж-
мѣжѣ доно колышывлѣлѣн бѣлѣжаш
тѣнгѣлтѣш лиѣлтѣн.

Тѣдѣлѣн тау дѣ кычык лижѣ курым-
курымвлѣ мычкы. Аминь.

Святой Иоанн Златоустлан

тропарь

Тѣньѣн ышмаэт гѣц лѣкшѣ / Йы-
мын ытарышы сила тыл соты ганьы

валгалтын, сәндәлӣкӣм сотемдәрен, /
мӯләндӣштӣшӣ халыквләән оксам
яратыдымашым пуәнәт, тӣнӣын тымды-
мы шамаквләэт дон / ӣшкӣмӣм лапеш
шотлымын кӯкшӣцшӣм анжыктенәт, /
шөртнӣй ышмаан Иоанн әтинә, / ша-
макым, Христос Йымынам сарвалы, //
мәмнән йәнгвләнәм ытарыжы.

Сугубый ектени

Цилә йәнгнә вашт цилән келесенә,
цилә шанымаш дон келесенә.

Йымы, жәләемә.

Циләм кычышы Господь, әтявләнән
Йымы, мәмнәм колыма дә жәләемә.

Йымы, жәләемә.

Йымы, ӣшке кого пурет дон мәмнәм
жәләйӣ, Тӣнӣым сарваленә, колыма,
жәләемә.

Йымы, жәләемә. (3 гәнә)

Эче сарваленә мәмнән кого Господиннә дә әтянә Святейший Патриарх Кирилл верцын, дә Господиннә Йошкар-Олан дә Мары сәндәлйкын Высокопреосвященнейший Архиепископ Иоанн верцын, Христос гач лишы цилә шүмбелвләнә верцын.

Йымы, жәләемә. (3 гәнә)

Эче сарваленә Йымы перегымы Россия сәндәлйкнә верцын, вуйлалтышывләжы верцын дә Христосым яратышы цилә салтаквлә верцын, мәләннә тырын дә шып ыләшнә лижы.

Йымы, жәләемә. (3 гәнә)

Эче сарваленә керек-кынамат әшын-дәрйшәшлык, тәр ынянен ылышы пуры цәшән святейший Патриархвлә верцын, ти святой монастырым (церкым) тынгәл ыштышывлә верцын, тәр ынянен колышы әтявләнә, шүмбелвләнә верцын, тишты, дә цилә вәре кишывла верцын.

Йымы, жәләемә (3 гәнә)

Эче сарваленә Йымын цоравлә верцѳн, ти святой церкеш лишѳи шүм-белвләнә верцѳн, нѳнѳлән жәләйѳимәшѳым, ѳлѳимәшѳым, тырым, шулыкым, ытаралтмашѳым, анжымашѳыжым, сулыквләштѳым простен колтымашѳыжым пужы.

Йымы, жәләемә. (3 гәнә)

Эче сарваленә ти церкѳшкѳи пурлыкыштым намал кандышывлә верцѳн, пурым ѳштѳышѳывлә верцѳн, труйышывлә дә мырышывлә верцѳн, Тѳнь гѳцет кого дә паян пуры пуметѳым вычен тиштѳи шалгышывлә верцѳнәт.

Йымы, жәләемә. (3 гәнә)

Священник келесә:

Эдемѳым яратышы, жәләйѳышѳи Йымы Тѳнь ылат, Тѳләнәт таум ѳштенә, Атялән, Эргѳләнәт дә Святой Шү-

лышлан, кызыт, керек-кынамат да ку-
рым-курымвлә мычкок.

Аминь.

Просительный ектени

Йымылан тагачы ыдылмынам бштен
шоктенә.

Йымы, жәләемә.

Йымы, бшке пурет дон мә верцынна
шагал, мәмнәм ытары, жәләйы да пе-
регы.

Йымы, жәләемә.

Ти кечым цилә яжон, пиш тырын, су-
лыкдеок эртәрәш Йымы гыцын кыченә.

Йымы, пуэмә.

Тырым пушы Антыл мәмнәм тө-
реш тымдыжы, мәмнән йангвләнәм,
кәпвләнәмәт перегыжы манын, Йымы
гыцын кыченә.

Йымы, пуэмә.

Мәмнән сулыквләнәм, худа ЫШТЫ-
МЫВЛӘНӘМӘТ простен колтыжы манын,
Йымы гыцын кыченә.

Йымы, пуэмә.

Мәмнән йангвләнәнә пурым, керә-
лым, сәндалыклән тырым пужы манын,
Йымы гыцын кыченә.

Йымы, пуэмә.

Мәмнән кодшы курымнам тырын,
сулыкым простыктен эртәрәш Йымы
гыцын кыченә.

Йымы, пуэмә.

Мәмнән колымашнам христианс-
кийым, орлыкдымым, намысландары-
дымым, тырым, Христосын страшный
судышты пуры ответым Йымы гыцын
кыченә.

Йымы, пуэмә.

Пиш Святой, Пиш Ире, пиш пурын
согоньлымы, мәмнәм вуйлатышы ку-

рым Ёдёр ылшы, Йымым Шачыктышы,
лёмлём Мариям, цилә святойвлә дон
әшһндәрен, ёшкёмнәм ёшке, икёжәк-
иктёйнәм, цилә ёлёмәшнәмәт Христос
Йымылан пуэнә.

Тёләнәт, Йымы.

КОГЕЧЁ ЦӘШВЛӘ

Священник: Благословен Бог наш:

Мәмнән Йымына хвальымы ылат
соок, кёзётәт, керек-кынамат дә ку-
рым-курымвлә мычкок. Аминь.

Христос колымаш гёц ёлёмж кёньё-
лём, колымыжы дон(о) колымашым
ташкен, коропышты ылшывләлән ёлём-
мәшём пуэн. (3 гәнә)

Христосын ёлёмж кёньёлмёмжём
ужмыкы, / Святой Господь сулыкды-
мы ик Иисуслан кымалына, / Хри-
стос, Тёмнём Крестетлән кымалына, /

Тыньын Святой Ылж кыньылметлән
хвален мыренә, / Тынь вет мамнән
Йымына ылат. / Тынь гыцет пасна
молы йымым ана пәлы. / Тыньын
лыметым лымлештәренә, / цилә бня-
нышывлә, толда. / Христосын Свя-
той Ылж кыньылмыжылән кымалы-
на, / тебе кресты дон(о) цилә сәндә-
лыкән сусуэммәш толын, / Господым
керек-кынамат хвален, / Тыдын Ылж
кыньылмыжым мыренә. / Пыдалымым
тырхен, // колымыжы дон(о) колыма-
шын силажым пыдыртен. (3 гәнә)

Инакоу, 4 глас: Сотеммешкок
ирук Мария толын, / короп әнгышты-
шы онгырал шумы күм ужын, / ан-
гылын юкшым колын: / со ылшы со-
тышты Ылшым, / колышывлә лошты
малын әдемым кычәлыдә манын, / ан-
жалда коропыштышы мынервләм, /
кедә, мирыштышывләлән увертәры-

дә, / Господь вет колымашым пуштын,
Ылҗж кыньылын, / Тҗды вет Йымын
Эргҗжҗ, // эдем шачышым Ытарышы
ылеш.

Кондак, 8 глас: Коропышкы ва-
зын пындашкы валенәт гҗнят, / ко-
лыдымы ылмет дон(о) адын сила-
жым пыдыртенәт, / Сҗнгҗшҗ ылатат,
Ылҗж кыньылынәт, Христос Йымы-
на, / миром кандышы Ыдырәмәшвлә-
лән сусу лидә манын келесенәт, / Тҗнь
Апостолвләэтлән тыретҗм пуэнәт, // су-
лык дон(о) ямшывләлән Ылҗжмәшҗм
пуэнәт.

Тропарь: Коропышты Кәпет дон,
адышты йәнгет дон, / райышты раз-
бойник дон дә Престол вҗлнҗ ылы-
нат, / Әтят дон Шҗльш сага, / цилә
ситәрҗшҗ ылат, // келесәш-пәләш
лидҗмҗ, Христос.

Тау Äтjлән, Эргjләнät дä Святóй Шjльшлән.

Бjльмашjм пыртышы Тjньbйн ко-
ропет, Христос, / рай гjцät цевер, /
лачок вет цилä кугижән тома гjцät
сотын кайын // мämнән бjльжмашнән
тjнгäлтjшjжj ылеш.

Кjзjтät, керек-кынамат дä курым-
курумвлä мычкок. Аминь.

Сусу ли, Кjшнjшj Святjйjмj
Йjмын бjльшjжj / Тjнь гачет сусу
пумы лин, Йjмым Шачыктышы
(Бjдjр), / «Кычен äшнjшj» маншы-
влälән бjдjрämашвлä лошты хвалы-
мы, цилä семbнок ире ылат.

Йjмы жäläемä. (40 гәнä)

Тау Äтjлән, Эргjләнät дä Святóй
Шjльшлән кjзjтät, керек-кынамат дä
курум-курумвлä мычкок. Аминь.

Херувимвлä гjцät утла жеплäш яра-
лым, Серафимвлä гjцät тäнгäштäрен

керддѣмѣ лѣмлѣм, Тѣнѣм, лачок Йы-
мын Аѣжѣм, Шамак Йымым, иренок
шачыктышым, когон лѣмлештѣренѣ.

Йымын лѣм доно, ѣти, благосло-
вайы.

Иерей: Святой ѣтивлѣнѣн ыдыл-
мышты доно, Господь Иисус Христос,
Йымына, мѣмнѣм жѣлѣйы.

Христос колымаш гѣц ѣлѣж кѣ-
нѣлѣн, колымыжы дон(о) колыма-
шым ташкен, коропышты ылшывлѣ-
лѣн ѣлѣмѣшѣм пуэн. (3 гѣнѣ)

Иерей: отпуст.

